



Distr.
GENERAL

A/51/677
15 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 45 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ
В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Письмо Постоянного представителя Чили при Организации
Объединенных Наций от 24 октября 1996 года
на имя Генерального секретаря

Обращаюсь к Вам, с тем чтобы привлечь Ваше внимание к прилагаемому документу, озаглавленному "Первоочередные меры по осуществлению парламентами решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития"; он был подготовлен Межпарламентским союзом и одобрен на сто пятьдесят девятой сессии его руководящего органа - Межпарламентского совета - 21 сентября 1996 года в Пекине.

Поскольку Вы проявили такую личную заинтересованность в мобилизации правительств и гражданского общества всех стран мира на борьбу с нищетой и осуществление главных целей Всемирной встречи на высшем уровне, Вы, возможно, согласитесь с тем, что данный комплекс рекомендаций представляет собой еще один инструмент для мобилизации политической воли и поддержки общественности в этом направлении. С другой стороны, они еще раз свидетельствуют о глубокой заинтересованности гражданского общества в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Прошу распространить вышеупомянутый документ в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня.

Хуан СОМАВИА
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском, английском
и французском языках]

ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПАРЛАМЕНТАМИ РЕШЕНИЙ
ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ
СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Выводы и рекомендации Межпарламентского совета,
сто пятьдесят девятая сессия, Пекин, 21 сентября 1996 года

Настоящие выводы и рекомендации основаны на докладе Трехстороннего совещания представителей парламентов, правительств и межправительственных организаций, состоявшегося в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 5 и 6 сентября 1996 года. Совещание было организовано МПС совместно с Департаментом Организации Объединенных Наций по координации политики и устойчивому развитию и Программой развития Организации Объединенных Наций для выработки комплекса первоочередных мер и шагов, которые предстоит предпринять национальным парламентам в целях успешного осуществления Декларации и Программы действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития.

Справочная информация о Трехстороннем совещании приводится в добавлении.

Доклад по итогам указанного совещания был обстоятельно рассмотрен Исполнительным комитетом на его 223-м заседании в Пекине 13 сентября 1996 года. По предложению Исполнительного комитета 21 сентября 1996 года Межпарламентский совет на своей сто пятьдесят девятой сессии единодушно одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в настоящем документе. На сессии Совета в Пекине были представлены парламенты следующих 118 стран:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Дания, Египет, Заир, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Япония.

РОЛЬ И КОМПЕТЕНЦИЯ ПАРЛАМЕНТОВ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ ВСТРЕЧИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ В ИНТЕРЕСАХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития правительствами, представлявшими каждое государство, были взяты определенные обязательства. Таким образом, выполнение этих обязательств требует участия всех звеньев государственных структур, включая национальный парламент, и гражданского общества в целом. Приверженность и подлинная заинтересованность всех социальных групп имеет поистине решающее значение для достижения целей Всемирной встречи на высшем уровне.

2. В каждом государстве национальный парламент есть само воплощение гражданского общества. Его главная роль заключается в том, чтобы представлять и выражать волю народа на государственном уровне. Парламент, состоящий из мужчин и женщин, которые избираются всеми гражданами страны и которые поддерживают непосредственный контакт с населением и организациями своих избирателей, является самым естественным и законным институтом, представляющим общие интересы различных структур гражданского общества.

3. Действия парламента и его членов имеют важнейшее значение не только для осуществления стратегий и программ социального развития, но и для информирования общественности о различных вопросах и мобилизации общества на поддержку принимаемых мер. Осведомленность общественности о социальных проблемах и открытое обсуждение и поддержка стратегий их решения являются необходимыми условиями разрешения проблем, а благодаря непосредственному и постоянному диалогу с избирателями члены парламента имеют благоприятную возможность для расширения осведомленности, стимулирования дискуссии и выдвижения вопросов социального развития в разряд национальных приоритетов. Кроме того, парламент обеспечивает участие различных ведомств и самого населения в процессе принятия решений в парламенте с помощью слушаний и парламентских запросов.

4. Парламент играет решающую роль в принятии законов во всех областях, и в силу этого он также необходим как орган, формирующий законодательную базу для социального развития. Его роль реализуется в ратификации соответствующих международных конвенций и соглашений, принятии законов о введении их в силу, принятии новых и согласовании действующих законов и, конечно, в том, что парламент утверждает национальный бюджет. Парламенты стран осуществляют также надзор за деятельностью исполнительной власти. С помощью целого ряда механизмов парламенты и их члены могут влиять на решения правительства и стимулировать принятие решений, направленных на достижение целей, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне, и наблюдать за ходом их осуществления.

5. Очевидно также, что, уделяя внимание вопросам социального развития, парламенты способствуют тому, что эти вопросы постоянно находятся в центре общенациональной политической дискуссии, и стимулируют дальнейшее осмысление тех проблем, по которым участники Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития не пришли к окончательному выводу.

ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ МЕРЫ

6. В Декларации и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития борьба с нищетой, продуктивная занятость и социальная интеграция поставлены в центр политической программы как три главные цели. Десять принятых на Встрече на высшем уровне обязательств можно подразделить на две категории: обязательства в отношении

стратегий, направленных главным образом на создание благоприятных условий для социального развития, и обязательства в отношении вышеуказанных трех целей.

Раздел 1. Благоприятные условия для социального развития

7. Наличие соответствующих политических, экономических, социальных, культурных и правовых условий на национальном и международном уровнях определяет способность обществ добиваться целей социального развития. В частности, первостепенное значение имеют развитие и эффективное использование людских ресурсов. Это требует соответствующей работы в области образования и здравоохранения, принятия разного рода мер и усилий по обеспечению оптимального использования имеющегося национального опыта в социальном развитии. На Встрече на высшем уровне были вновь подтверждены основные принципы работы по достижению поставленных ею целей и те меры, которые для этого необходимо будет принять. К ним относятся:

а) Широкое и активное участие гражданского общества

8. В Декларации и Программе действий Встречи на высшем уровне подчеркивается необходимость создания или улучшения условий для широкого и активного участия гражданского общества в социальном развитии. В этой связи парламентам следует, в частности:

- ◆ обеспечивать стабильную правовую базу в целях содействия полному уважению прав человека и основных свобод и утверждению верховенства права, доступу к правосудию, гласности и подотчетности в управлении и развитию партнерских отношений с представительными организациями гражданского общества; в такой правовой базе следует особо учитывать интересы лиц и групп, находящихся в неблагоприятных условиях;
- ◆ вводить законы, устраняющие неравноправие мужчин и женщин во всех сферах, устанавливать целевые показатели и осуществлять наблюдение за их достижением в целях устранения диспропорций в участии мужчин и женщин в процессе принятия решений на политическом уровне и в этой связи поддерживать движение за права женщин;
- ◆ способствовать децентрализации и открытому управлению государственными институтами, повышать роль общественных организаций в принятии решений и их осуществлении, поощрять и поддерживать создание подобных организаций, особенно организаций, представляющих те слои общества, которые находятся в неблагоприятном и уязвимом положении, и следить за тем, чтобы инициативность и активность людей стали ключевым элементом процесса развития.

б) Стабильные условия для роста

9. На Встрече на высшем уровне было признано, что создание благоприятных условий для роста является одной из приоритетных задач. Сегодня широко признается тот факт, что стабильность макроэкономических условий на глобальном уровне имеет весьма важное значение для стимулирования основанного на расширении занятости роста, который позволяет максимальному числу людей выбраться из нищеты, найти работу и преодолеть социальную отчужденность. Для достижения этой цели парламентам следует:

- ◆ обеспечивать создание стабильных макроэкономических условий, что будет предполагать сдерживание инфляции, либерализацию торговли, содействие развитию

сельскохозяйственного производства, освобождение цен на сельскохозяйственную продукцию, поддержку сельскохозяйственного сектора, устранение факторов, сдерживающих развитие рынка труда, таких, как ограничение движения рабочей силы, и наблюдение за тем, чтобы системы субсидий отвечали интересам нуждающихся;

- ◆ определять, в частности, характер, содержание, темпы и формы осуществления указанных мер, вести наблюдение за ходом их реализации и добиваться устранения факторов, препятствующих этому, и обеспечения ответственных ведомств необходимыми людскими и финансовыми ресурсами;
- ◆ содействовать диалогу между трудящимися, работодателями и правительствами по социальным вопросам.

c) Борьба с социально опасными явлениями

10. Практически каждое общество сталкивается с социально опасными явлениями, которые препятствуют развитию человеческого потенциала и устранение которых также требует действий со стороны парламентов и их членов. К таким явлениям относятся коррупция, насилие и терроризм во всех его формах и проявлениях. Нередко эти явления порождаются торговлей наркотиками.

- ◆ Парламентам следует добиваться общественного порицания и осуждения коррупции, вводить или совершенствовать законы, направленные на борьбу с любыми формами коррупции, и устанавливать нормы поведения для лиц, занимающих государственные должности. Парламентам следует брать на себя инициативу в анализе причин коррупции и их взаимосвязи в международном масштабе и стимулировать правительства к налаживанию международного сотрудничества в борьбе с коррупцией;
- ◆ парламентам следует вводить и совершенствовать законы по борьбе с организованной преступностью и насилием, терроризмом, незаконной торговлей оружием, "отмыванием" денег, торговлей людьми и всеми формами жестокого обращения с детьми;
- ◆ парламентам следует также вводить и совершенствовать законы, направленные на искоренение и предупреждение торговли наркотиками и обязательно конфискацию доходов от такой торговли.

d) Мобилизация ресурсов на цели социального развития

11. Никакие новые обязательства в отношении ресурсов для финансирования Программы действий на Встрече на высшем уровне взяты не были, хотя были выдвинуты различные предложения по сбору средств, которые правительствам было предложено рассмотреть. В целях мобилизации дополнительных ресурсов и обеспечения более эффективного использования имеющихся ресурсов на цели социального развития парламентам следует, в частности:

- ◆ постоянно следить за действующей структурой государственных расходов, с тем чтобы средства не расходовались в ущерб группам, относящимся к категориям бедных или уязвимых или находящихся в неблагоприятных условиях, а также чтобы они не шли на удовлетворение узких потребностей богатых групп общества;
- ◆ следить за тем, чтобы правительства как развитых, так и развивающихся стран меняли действующую структуру расходов, например, в случаях чрезмерных военных расходов –

с учетом требований национальной безопасности, в пользу деятельности в области социального развития и помощи на цели развития и изучали нетрадиционные формы финансирования социального развития (в качестве одного из путей было предложено введение платы за услуги более высокого уровня; для обеспечения доступа бедных слоев населения к этим услугам необходимо будет ввести системы освобождения от налогов или субсидии для нуждающихся и системы кредитования для учащихся);

- ◆ содействовать мобилизации и эффективному и систематическому использованию национального опыта и знаний и местных и общинных общественных организаций в разработке стратегий социального развития и соответствующих подходов, приемлемых для конкретных ситуаций, культур и условий, с одновременным признанием ценности обмена опытом;
- ◆ брать на себя инициативу по изменению структуры бюджетов, с тем чтобы обеспечить приоритетность основных социальных услуг, таких, как начальное образование, первичная медико-санитарная помощь, включая услуги по охране репродуктивного здоровья и услуги в области планирования семьи, питание, питьевое водоснабжение и санитария, т.е. базовые услуги, которые больше отвечают непосредственным запросам бедных слоев населения, чем услуги высокого уровня, и осуществлять постоянное наблюдение за динамикой инвестиций в этих секторах;
- ◆ оказывать влияние на правительства с целью направления ресурсов в сектор рабочей силы, в котором сосредоточена большая часть нуждающихся (в качестве примеров приводились сельскохозяйственный сектор в Африке и Южной Азии и неформальный городской сектор в Латинской Америке);
- ◆ содействовать осуществлению соглашения о формуле 20:20, предусматривающего выделение заинтересованными донорами и странами-получателями минимум 20 процентов официальной помощи в целях развития (ОПР) и 20 процентов национального бюджета на основные социальные

программы, в том числе в области базового образования, первичной медико-санитарной помощи, питьевого водоснабжения, планирования семьи и питания¹;

- ◆ определять объемы официальной помощи в целях развития, призывать правительства принимать меры к тому, чтобы как можно скорее достичь установленного целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на ОПР, и наблюдать за прогрессом в достижении этого целевого показателя;
- ◆ принимать меры к тому, чтобы правительства добивались скорейшего осуществления соглашений об облегчении бремени задолженности и вырабатывали новые инициативы, в том числе в отношении многосторонней задолженности, в интересах сокращения задолженности и облегчения связанного с ее обслуживанием бремени для наиболее бедных стран и стран с низким уровнем доходов, имеющих значительную задолженность.

Раздел 2. Первоочередные меры, необходимые для достижения целей

а) Меры, которые следует предпринять для достижения цели искоренения нищеты

12. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития включила вопросы борьбы с нищетой в круг политических задач всех стран и международного сообщества в целом. Общеизвестно, что нищета представляет собой многомерную и сложную проблему, имеющую всеобъемлющий характер и связанную с вопросами социальной интеграции и занятости. В качестве приоритетной задачи парламентам следует:

- ◆ сотрудничать с правительствами и гражданским обществом в целях разработки параметров, критериев и показателей для определения масштабов и границ нищеты, особенно абсолютной нищеты, и выявления крайне уязвимых групп. Каждой стране надлежит разработать четкое определение и провести оценку абсолютной нищеты;
- ◆ обеспечивать, чтобы правительства разрабатывали и выполняли национальные планы по искоренению нищеты в целях решения проблемы нищеты на всех уровнях общества. Такие планы должны содержать сроки исполнения и конкретные меры с разбивкой по признаку пола и имели своей целью сокращение масштабов нищеты и неравенства в уровнях дохода; искоренение абсолютной нищеты должно ставиться в них в качестве приоритетной задачи;

¹ В достигнутом в Осло консенсусе в отношении формулы 20:20 (Конференция, организованная правительством Норвегии, с участием представителей стран-доноров, правительств стран-получателей и международных учреждений, Осло, 23-25 апреля 1996 года) было признано, что базовые социальные услуги играют особенно важную роль в ослаблении последствий наиболее острых проявлений нищеты, а правительствам был адресован призыв принять эту договоренность в качестве взаимного обязательства в отношении стратегии уменьшения масштабов нищеты.

- ◆ проводить регулярные национальные обзоры экономической политики и национальных бюджетов в целях оценки их воздействия на проблему нищеты и неравенства и того, как они отражаются на положении женщин, и их ориентации на искоренение нищеты;
- ◆ поощрять правительства к разработке политики, постановке задач и измеримых целей для расширения экономических возможностей, открывающихся перед женщинами, и их доступа к производительным ресурсам, с тем чтобы пресечь усиливающуюся тенденцию феминизации нищеты.

б) Меры, которые следует принять для достижения цели полной занятости

13. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития был достигнут консенсус относительно значимости полной и надлежащим образом вознаграждаемой занятости в качестве одного из эффективных методов борьбы с нищетой и содействия социальной интеграции. Основу для действий составляют пять принципов: ключевое значение вопросов занятости в социально-экономической политике; жизненно важная роль образования и профессиональной подготовки; качество труда; признание того, что необходимо сделать больше в целях предоставления возможностей трудоустройства для лиц с особыми потребностями; и переоценка характера труда и занятости. Со своей стороны, парламентам следует:

- ◆ обеспечивать, чтобы правительства проводили активные стратегии в интересах полной, производительной, свободно избираемой и должным образом вознаграждаемой занятости и чтобы такие стратегии находились в центре экономической и социальной политики;
- ◆ поощрять правительства к вовлечению профсоюзов и организаций работодателей в разработку политики в области труда и занятости;
- ◆ призывать к самому тесному сотрудничеству между министерствами, ведающими вопросами экономики и финансов, и министерствами, занимающимися вопросами труда и занятости, в деле разработки и осуществления политики;
- ◆ контролировать создание соответствующих механизмов социальной защиты для сведения к минимуму неблагоприятных последствий программ структурной перестройки, стабилизации или реформ и следить за последствиями либерализации торговли и инвестиционной деятельности для занятости в национальном контексте;
- ◆ контролировать также создание механизмов, назначение которых – периодическое отслеживание состояния экономики с точки зрения занятости и переориентация, по мере необходимости, политики на достижение цели полной занятости;
- ◆ создавать правовые основы для содействия развитию кооперативных предприятий, установлению четко определенных приоритетов в области образования и эффективному вложению инвестиций в системы образования и подготовки кадров; обеспечивать доступ женщин к кредитам и стимулировать работу мелких и средних предприятий;
- ◆ обеспечивать, чтобы основные права трудящихся были гарантированы и чтобы правительства устанавливали целевые сроки искоренения всех форм детского труда. В этих целях обеспечить, чтобы были ратифицированы соответствующие конвенции МОТ, если это еще не сделано, и чтобы было принято национальное законодательство в интересах создания возможностей для полного осуществления международных стандартов

труда, в частности с целью гарантировать уважение свободы ассоциаций, свободы от принудительного труда и свободы от дискриминации;

- ◆ обеспечивать, чтобы правительства разрабатывали и осуществляли политику, направленную на создание более совершенных условий труда, включая нормы производственной безопасности и гигиены труда;
- ◆ поощрять правительства к созданию механизмов, которые стимулировали бы процессы обучения на протяжении всей жизни человека, обеспечивали полный и равный доступ к возможностям в плане профессиональной подготовки, гарантировали доступ женщин к программам профессиональной подготовки и создавали для государственного и частного секторов стимулы к обеспечению профессиональной подготовки на постоянной основе. Эти меры имеют особо важное значение в условиях неустойчивой занятости и изменчивости положения на рынках труда;
- ◆ обеспечивать, чтобы правительства расширяли возможности трудоустройства для лиц с инвалидностью и чтобы законы не были дискриминационными по отношению к таким лицам.

с) Меры, которые необходимо принять для достижения цели социальной интеграции

14. На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития была поставлена цель создания "общества для всех", где все люди, каждый из которых обладает правами и обязанностями, призваны играть активную роль. Такое всеобъемлющее общество должно основываться на уважении всех прав человека и основных свобод, культурном и религиозном многообразии, социальной справедливости, принципах демократического участия и верховенства права. Для достижения этих целей парламентам следует:

- ◆ обеспечивать правовые рамки, поощряющие формирование конструктивно действующих организаций гражданского общества и создающие организациям гражданского общества возможности для участия в разработке, проведении в жизнь и оценке политики, касающейся вопросов социального развития;
- ◆ обеспечивать, чтобы правительства создавали необходимые органы и процедуры для того, чтобы решения принимались на основе достоверных данных и при участии тех, на чьем положении они отразятся;
- ◆ принимать соответствующие законы, ратифицировать международные документы и контролировать их исполнение в целях борьбы со всеми формами дискриминации;
- ◆ создавать и укреплять механизмы, в частности системы омбудсменов и парламентские комиссии, для урегулирования споров и конфликтов, вызываемых на местном и национальном уровнях дискриминационной практикой;
- ◆ обеспечивать, чтобы правительства принимали конкретную политику и программы социальных услуг в целях предотвращения и ликвидации всех форм насилия в обществе, обращая особое внимание на проблемы насилия в отношении женщин, детей, стариков, инвалидов и обездоленных людей.

Раздел 3. Контроль, обзор и оценка последующих мер на национальном и международном уровнях

15. На Встрече на высшем уровне в Копенгагене было признано, что главную ответственность за создание благоприятных условий для социального развития и эффективного осуществления решений Всемирной встречи несут учреждения национального уровня. Вместе с тем нельзя недооценивать обязанности международного сообщества и роль межправительственных механизмов в создании необходимых правовых и экономических условий и в мобилизации ресурсов на международном уровне.

16. Участники Встречи на высшем уровне признали Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций в качестве главного органа по разработке политики и проведению оценки на межправительственном уровне в вопросах, касающихся последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне. Они просили Генеральную Ассамблею провести в 2000 году специальную сессию по общему обзору и оценке осуществления решений Встречи на высшем уровне. Особая ответственность в этом контексте была возложена на организации системы Организации Объединенных Наций.

17. В целях содействия ходу процесса контроля различными международными форумами был разработан ряд целевых показателей. В частности, предусматривается следующее:

- ◆ сократить к 2015 году по меньшей мере наполовину долю людей, живущих в условиях крайней нищеты (доход которых составляет менее 370 долл. США в год);
- ◆ обеспечить к 2005 году всеобщее начальное образование во всех странах;
- ◆ добиться наглядных результатов в прогрессе в направлении обеспечения равноправия между мужчинами и женщинами и расширения возможностей женщин путем ликвидации к 2005 году неравенства между мальчиками и девочками в области начального и среднего образования;
- ◆ снизить к 2010 году коэффициенты младенческой смертности и смертности детей в возрасте до пяти лет на две трети по сравнению с уровнем 1990 года, а показатели материнской смертности в течение того же периода – на три четверти;
- ◆ обеспечить для всех не позднее 2015 года доступ через систему первичного медико-санитарного обслуживания к услугам в области охраны репродуктивного здоровья, включая надежные методы планирования семьи;
- ◆ разработать к 2005 году в каждой стране национальную стратегию устойчивого развития и приступить к ее осуществлению, с тем чтобы к 2015 году обеспечить реальное обращение вспять на глобальном и национальном уровнях нынешних тенденций, проявляющихся в потере экологических ресурсов.

18. Вместе с тем необходимо признать, что достижение вышеупомянутых целевых показателей не может быть обеспечено развивающимися странами без предоставления дополнительных ресурсов, расширения доступа к торговле и передачи технологии.

19. Является очевидным, что процесс контроля, обзора и оценки должен начинаться на национальном уровне. Для того чтобы этот процесс получил развитие, парламентам следует:

- ◆ создавать надлежащие парламентские органы, отвечающие за вопросы социального развития, укреплять или координировать их работу и ставить в центр их деятельности

вопросы контроля, оценки и обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;

- ◆ обеспечивать, чтобы правительства разрабатывали всеобъемлющие межсекторальные стратегии в интересах выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития с определением конкретных обязанностей и установлением согласованных приоритетов и временных рамок и принимали реально достижимые цели;
- ◆ укреплять механизмы осуществления, включая системы, предусматривающие участие гражданского общества в выработке политики;
- ◆ обеспечивать полномасштабное использование имеющихся у них механизмов, включая механизмы запросов, публичных слушаний и испрашивания периодических докладов у соответствующих министерств, следить за тем, чтобы принимались и осуществлялись надлежащие стратегии и приоритеты, и регулярно проводить оценку национального прогресса в ходе осуществления решений Встречи на высшем уровне с использованием аналогичных средств;
- ◆ проводить с помощью соответствующих парламентских органов анализ и обзор воздействия макроэкономической, микроэкономической и секторальной политики на нищету, занятость, социальную интеграцию и социальное развитие, а также проводить оценку масштабов, границ и параметров нищеты, безработицы, социальной напряженности и социального отчуждения;
- ◆ обеспечивать, чтобы правительства представляли парламентам периодические национальные доклады с изложением достижений, проблем и препятствий, встретившихся в ходе осуществления решений Встречи на высшем уровне, а затем проследить, чтобы правительства препроводили эти доклады, включив в них мнения парламентов, Организации Объединенных Наций к середине 1999 года для подготовки первого всеобъемлющего обзора и оценки хода осуществления платформы Всемирной встречи на высшем уровне к специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая будет созвана в 2000 году;
- ◆ обеспечивать далее, чтобы процесс подготовки национальных докладов не прекратился с проведением специальной сессии, а продолжался в течение Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы) и в последующий период.

Раздел 4. Последующая деятельность Межпарламентского союза

20. В задачи Межпарламентского союза, как организации, объединяющей парламенты стран мира, входит оказание поддержки деятельности национальных парламентов. В этой связи Межпарламентский союз:

- ◆ настоятельно призывает парламенты – члены Межпарламентского союза выполнить изложенные выше рекомендации;
- ◆ призывает парламенты–члены изучить обязательства и План действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в целях а) выявления дополнительных действий, которые могут быть ими предприняты, б) определения мер осуществления, требуемых в соответствии с рекомендациями Встречи на высшем

уровне, с учетом конкретной ситуации в каждой стране, и с) дальнейшей проработки вопросов, которые были оставлены открытыми на Всемирной встрече;

- ◆ просит Генерального секретаря проводить периодические опросы парламентов – членов МС о мерах, принятых парламентами во исполнение этих рекомендаций;
- ◆ просит Комитет по устойчивому развитию МС осуществлять контроль и оценку таких мер;
- ◆ просит Генерального секретаря широко распространять собранную информацию о мерах, принятых национальными парламентами и МС по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне, в частности посредством препровождения их Комиссии социального развития Организации Объединенных Наций;
- ◆ просит Исполнительный комитет изучить в ходе обсуждения предстоящей деятельности Союза вопрос о возможности созыва, в сотрудничестве с соответствующими межправительственными и региональными межпарламентскими организациями, региональных и/или субрегиональных совещаний по поощрению последующей парламентской деятельности по выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;
- ◆ предлагает Исполнительному комитету рассмотреть возможность включения вопросов социального развития и его конкретных аспектов в повестки дня предусматриваемых уставом конференций при их подготовке;
- ◆ признает целесообразность созыва других трехсторонних совещаний по вопросам выполнения решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в целом и настоящих рекомендаций в частности;
- ◆ подтверждает свою приверженность развитию консультативных служб и программ технического сотрудничества Союза, которые направлены на укрепление потенциала парламентов, предоставляя им тем самым возможность более эффективно играть свою роль в достижении целей социального развития.

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Межпарламентский союз внес значительный вклад в подготовку и проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также в непосредственную деятельность по выполнению ее решений. Этот вклад выразился, в частности, в принятии на девяносто второй Межпарламентской конференции, состоявшейся в Копенгагене в сентябре 1994 года, резолюции, озаглавленной "Международное сотрудничество и национальные действия в поддержку социального и экономического развития и усилий по борьбе с нищетой: вклад парламентов в проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития"; обращении Председателя Межпарламентского союза в ходе его выступления на Встрече на высшем уровне с "Посланием к участникам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития"; организации в Копенгагене по поводу проведения Встречи на высшем уровне "Дня парламентариев" и принятии на девяносто четвертой Межпарламентской конференции в Бухаресте в октябре 1995 года резолюции, озаглавленной "Стратегии эффективного осуществления национальных и международных обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене".

В начале 1996 года руководящие органы МС сочли своевременным разработать ряд конкретных приоритетных действий и мер, которые должны непосредственно и опосредованно приниматься национальными парламентами в интересах эффективного осуществления Декларации и Программы действий, принятых на Встрече на высшем уровне. В этих целях и во имя обеспечения возможности для внесения вклада в расширение сотрудничества между парламентами, правительствами и межправительственными организациями в рамках последующих мер в связи со Встречей на высшем уровне Межпарламентский союз на своей 158-й сессии, состоявшейся в Стамбуле в апреле 1996 года, постановил организовать в сотрудничестве с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Организации Объединенных Наций и Программой развития Организации Объединенных Наций трехстороннее совещание представителей парламентов, правительств и межправительственных организаций. Это совещание замышлялось также как первое конкретное выражение обретающего новые формы более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, к укреплению которого Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций призвала в своей резолюции 50/15 и которое привело к подписанию соглашения между обеими организациями 24 июля 1996 года.

Совещание состоялось в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 5 и 6 сентября 1996 года, в нем участвовали: i) члены парламентов: г-н Нельсон Читти Ла Роче (Венесуэла), г-жа Виола Фурубьелке (Швеция), Председатель совещания, г-н Бонайя Годана (Кения), г-н Фуад Мбазза (Тунис) и г-н П. Урендра (Индия); ii) послы и постоянные представители при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке: г-н Ахмад Камаль (Пакистан), г-н Бенни Кимберг (Дания), г-н Матиас Семакула Киванука (Уганда), г-н Рене Валери Монгбе (Бенин) и г-н Данило Тюрк (Словения); iii) старшие представители межправительственных организаций: г-н Нитин Десаи, заместитель Генерального секретаря, Департамент по координации политики и устойчивому развитию Организации Объединенных Наций; г-н Хирофуми Андо, заместитель Директора-исполнителя, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения; г-н Стивен Льюис, заместитель Директора-исполнителя, и г-жа Фариды Али, начальник Секции по связям с межправительственными организациями, Управление по делам Организации Объединенных Наций и внешним сношениям Детского фонда Организации Объединенных Наций; г-н Шаббир Чима, Директор Отдела по вопросам развития

управления и администрации Программы развития Организации Объединенных Наций; г-н Армеан Чокси, вице-президент, Всемирный банк; и г-н Дэвид Фридман, Директор Отделения связи Международной организации труда в Нью-Йорке.
